



#### CONTACTS

##### Directrice des études de la mention

Laurence GARINO-ABEL  
laurence.garino-abel@univ-grenoble-alpes.fr

##### Directeur des études licence Valence

Vivien TODESCHINI  
vivien.todeschini@univ-grenoble-alpes.fr

##### Responsables pédagogiques des parcours

**Anglais (Grenoble) :** Laurence DURROUX  
laurence.durroux@univ-grenoble-alpes.fr

**Anglais (Valence) :** Elodie RAIMBAULT  
elodie.raimbault@univ-grenoble-alpes.fr

**Allemand :** Dominique DIAS  
dominique.dias@univ-grenoble-alpes.fr

**Espagnol :** Laurence GARINO-ABEL  
laurence.garino-abel@univ-grenoble-alpes.fr

**Italien :** Élise LECLERC  
elise.leclerc@univ-grenoble-alpes.fr

**Russe :** Laure THIBONNIER  
laure.thibonnier@univ-grenoble-alpes.fr

##### Secrétariat pédagogique

###### Site de Grenoble

Licence 1 et Licence 1 débutants :  
llcer-scolaire -11@univ-grenoble-alpes.fr  
Tél. : + 33 (0)4 38 42 19 74

###### Site de Valence

Véronique SALOMEZ  
veronique.salomez@univ-grenoble-alpes.fr  
Tél. : + 33 (0)4 75 78 10 21

##### Adresses

Université Grenoble Alpes

###### Site de Grenoble

Domaine universitaire  
Bâtiment Stendhal  
1180 avenue centrale  
38400 Saint-Martin-d'Hères

###### Site de Valence

Pôle universitaire Marguerite Soubeyran  
87 avenue de Romans  
26000 Valence

## POURSUITE D'ÉTUDES

La finalité principale de la Licence est la poursuite d'études en Master LLCER. Cette formation a pour objectif un approfondissement disciplinaire et un renforcement linguistique et culturel.

Elle offre aux étudiants des débouchés donnant accès aux carrières de l'enseignement et à la préparation aux concours du CAPES et de l'Agrégation, mais également aux différentes carrières de linguistes et à la recherche.

Voici les parcours de Master LLCER proposés par l'UFR de Langues étrangères :

- Études anglophones
- Études germaniques
- Études hispaniques
- Études russes

Il existe également des doubles diplômes de Master LLCER :

- Anglais-allemand
- Études italiennes - Études françaises

## INSERTION PROFESSIONNELLE

### MÉTIERS IDENTIFIÉS

- Traducteur
- Enseignant du premier et du second degrés, formateur
- Ingénieur pédagogique
- Animateur socioculturel
- Correcteur
- Personnel administratif

### SECTEURS D'ACTIVITÉ

- Traduction
- Enseignement, Formation
- Culture, Patrimoine, Tourisme
- Edition, Imprimerie, Livre
- Administration

## ORIENTATION ET INSERTION PROFESSIONNELLE

Site de Grenoble / Domaine Universitaire

Espace orientation et insertion professionnelle

1er étage du bâtiment Pierre-Mendès-France

151 rue des universités

38400 Saint-Martin-d'Hères

Tél. : + 33 (0)4 76 82 55 45

Courriel : orientation-insertion@univ-grenoble-alpes.fr

Site de Valence

CIO/SUP

Maison de l'étudiant Drôme-Ardèche

11 Place Latour-Maubourg

26000 Valence

Tél. : +33 (0)4 26 44 35 00

Courriel : ciosup2607@aduda.fr



# LICENCE LLCER

## Diplôme décliné en compétences

### GRENOBLE ET VALENCE

## QU'EST-CE QUE LA LICENCE LLCER ?

La Licence Langues, Littératures, Civilisations Étrangères et Régionales permet d'acquérir des connaissances pluridisciplinaires et approfondies sur une aire linguistique et culturelle à travers les siècles, en mettant l'accent sur l'histoire, la littérature, la civilisation, les arts visuels et le fonctionnement de la langue étrangère étudiée, qui est aussi un objet d'étude. Une bonne maîtrise de la langue française est nécessaire pour traduire correctement et réaliser les médiations interculturelles auxquelles la formation prépare.

Elle est déclinée en 5 parcours (allemand, anglais, espagnol, italien, russe) et sur deux sites (Grenoble et Valence en anglais). Il est possible de débiter en allemand et en russe : la formation dure alors 4 ans et démarre par une année d'apprentissage intensif de la langue appelée «L1 débutant». L'offre de formation comprend également la déclinaison d'une double licence LLCER (accès sélectif et double inscription obligatoire).

## QUELLES COMPÉTENCES VISE-T-ELLE ?

- Analyser, comprendre, synthétiser et présenter un ou des documents (écrits, oraux, iconographiques, etc.) en langue étrangère
- Sélectionner des ressources adaptées au traitement d'une question en langue étrangère
- Construire un propos en langue étrangère qui soit adapté au public visé
- Traduire des extraits d'œuvres littéraires en étant capable de justifier ses choix de traduction
- Savoir contextualiser des documents en langue étrangère pour en percevoir les enjeux
- Élaborer des supports de communication et de création en langue étrangère

## PARCOURS POSSIBLES

Parcours monolingue : allemand, anglais, espagnol, italien, russe

Double licence :

anglais-allemand ; anglais-espagnol ; anglais-italien ; anglais-russe

Licence en 4 ans : allemand ou russe débutant

## ORGANISATION DE LA LICENCE

La licence se prépare en 3 ans, ou en 4 ans pour les licences débutants allemand ou russe. Elle est composée de 6 semestres. Elle est validée par l'obtention de 180 crédits européens (ECTS).

Modalité d'enseignement : en présentiel.

### EN BREF

Domaine : Arts, Lettres, Langues

Composante de rattachement :

UFR LE (langues étrangères)

Durée des études : 3 ans

Nombre de crédits : 180 ECTS

### QUELQUES CHIFFRES

Nombre d'inscrits en 1re année en 2020/2021 :

GRENOBLE

247

VALENCE

56

## OBJECTIFS & COMPÉTENCES DE LA LICENCE LLCER

Les objectifs de la licence LLCER correspondent à un ensemble de 5 compétences.

Une compétence correspond à la capacité à savoir agir dans des situations caractéristiques de la formation.

Il s'agit d'être compétent en situation : savoir effectuer les actions appropriées et sélectionner les ressources adéquates pour y parvenir.

## LICENCE LLCER Diplôme décliné en compétences



### SAVOIR-ÊTRE

- Autonomie, clarté, rigueur, organisation
- Créativité, discernement
- Esprit critique, d'analyse et d'équipe
- Écoute et adaptation



### CONNAISSANCES

- Fonctionnement des langues étudiées
- Culture de l'aire étudiée
- Notions et lexique spécialisés
- Modèles génériques, styles discursifs
- Règlement général sur la protection des données, droit à l'image, plagiat



### OUTILS

- Outils d'aide à la traduction sur Internet (bases terminologiques, dictionnaires, concordanciers, etc.)
- Outils de bureautique et de présentation
- Plateforme collaborative
- Logiciel de traitement audio et vidéo
- Présentation de logiciels de traduction assistée par ordinateur

### SAVOIR-FAIRE

Réaliser une médiation culturelle ou scientifique écrite ou orale à destination de tout public, en langue étrangère ou en langue française

Construire et présenter un contenu pédagogique pour apprenants pour l'acquisition de compétences en langue étrangère

Traduire à l'écrit, en langue étrangère ou en français, des textes littéraires, documents culturels ou scientifiques, à la demande d'un commanditaire

Élaborer tout ou partie d'un dossier portant sur un objet linguistique ou culturel et le présenter à ses pairs

Créer seul ou en équipe, à partir d'un thème imposé, une production écrite, théâtrale, audiovisuelle ou web en langue étrangère et la rendre publique

- Développer et organiser ses idées et son discours
- Identifier les registres de langue, le destinataire, les catégories grammaticales, les expressions idiomatiques
- Analyser et commenter un document
- Construire une traduction dans le respect des codes linguistiques
- Vulgariser un savoir afin de l'adapter au niveau de connaissance du public visé
- Effectuer une recherche bibliographique et documentaire
- Vérifier la fiabilité et l'actualité de l'information
- Mettre à jour une base de données linguistiques
- Élaborer des supports de communication en prenant en compte le contexte et les destinataires
- Construire une séquence, ou portion de séquence, de formation
- Exposer, convaincre, plaire par la rhétorique
- Solliciter la parole et modérer les échanges
- Planifier et faire avancer un projet
- Avoir des bases en HTML
- Utiliser un logiciel de création vidéo
- Ajouter ou modifier des sous-titres vidéos